Úřední věstník L 356

Evropské unie

Ročník 63

České vydání

Právní předpisy

26. října 2020

Obsah

I *Legislativní akty*

NAŘÍZENÍ

★ **Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/1542 ze dne 21. října 2020, kterým se mění nařízení (EU) č. 1303/2013, pokud jde o úpravu ročního předběžného financování na období 2021 až 2023** 1

★ **Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/1543 ze dne 21. října 2020, kterým se mění nařízení (EU) č. 514/2014, pokud jde o zrušení závazku** 3

ROZHODNUTÍ

★ **Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/1544 ze dne 21. října 2020, kterým se mění rozhodnutí Rady 2003/17/ES, pokud jde o rovnocennost přehlídek porostu prováděných na Ukrajině u množitelského porostu pro produkci osiva obilovin a o rovnocennost osiva obilovin vyprodukovaného na Ukrajině** 5

II *Nelegislativní akty*

MEZINÁRODNÍ DOHODY

★ **Rozhodnutí Rady (EU) 2020/1545 ze dne 19. října 2020 o podpisu jménem Unie a prozatímním provádění Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů o prodloužení platnosti Protokolu o provádění Dohody mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu** 7

★ **Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů o prodloužení platnosti Protokolu o provádění Dohody mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu** 9

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu.

Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

I

(Legislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2020/1542

ze dne 21. října 2020,

kterým se mění nařízení (EU) č. 1303/2013, pokud jde o úpravu ročního předběžného financování na období 2021 až 2023

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 177 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ([1]),

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s řádným legislativním postupem ([2]),

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ([3]) stanoví společná a obecná ustanovení použitelná pro ESI fondy.

(2) Ukazuje se, že stanovená úroveň ročního předběžného financování je ve srovnání s požadavky finančního řízení souvisejícími s prováděním operačních programů velmi vysoká; to platí zejména pro rozpočtové roky 2021 až 2023.

(3) Aby se zmírnil tlak na prostředky na platby v rozpočtu Unie na rozpočtové roky 2021 až 2023 a zvýšila předvídatelnost požadavků na platby, a tím i transparentnost rozpočtového plánování a řádnost profilu plateb, měla by být míra ročního předběžného financování na tyto roky snížena.

(4) Nařízení (EU) č. 1303/2013 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

([1]) Úř. věst. C 159, 10.5.2019, s. 45.

([2]) Postoj Evropského parlamentu ze dne 4. dubna 2019 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 7. října 2020.

([3]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu, Fondu soudržnosti, Evropském zemědělském fondu pro rozvoj venkova a Evropském námořním a rybářském fondu, o obecných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu, Fondu soudržnosti a Evropském námořním a rybářském fondu a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 (Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 320).

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Ustanovení čl. 134 odst. 2 nařízení (EU) č. 1303/2013 se mění takto:

a) pátá odrážka se nahrazuje tímto:

„— 2020: 3 %;“;

b) doplňuje se nová odrážka, která zní:

„— 2021 až 2023: 2 %.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. října 2020.

Za Evropský parlament	*Za Radu*
předseda	*předseda*
D. M. SASSOLI	M. ROTH

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2020/1543

ze dne 21. října 2020,

kterým se mění nařízení (EU) č. 514/2014, pokud jde o zrušení závazku

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 78 odst. 2, čl. 79 odst. 2 a 4, čl. 82 odst. 1, článek 84 a čl. 87 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

v souladu s řádným legislativním postupem ([1]),

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Členské státy byly důsledky pandemie COVID-19 postiženy bezprecedentním způsobem. Pandemie COVID-19 má dopady na migraci, bezpečnost a správu hranic v členských státech, což ještě zhoršilo vážný nedostatek likvidity, jemuž členské státy čelí v důsledku náhlého a výrazného navýšení veřejných investic, které je v mnoha odvětvích zapotřebí. Došlo tak k výjimečné situaci, která by se měla řešit prostřednictvím zvláštních opatření.

(2) Je nezbytné poskytnout členským státům dodatečnou flexibilitu, která jim umožní reagovat na tuto bezprecedentní krizi posílením možnosti plně využívat dostupného prováděcího období pro národní programy uvedené v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 514/2014 ([2]) až do uzavření těchto programů do 31. prosince 2023. Aby bylo možné reagovat na tuto potřebu, měly by být lhůty pro zrušení závazku a lhůty pro předložení žádostí o platbu ročního zůstatku stejné. Lhůta stanovená pro žádosti o platbu ročního zůstatku je 15. února roku následujího po příslušném rozpočtovém roce, přičemž ji Komise může výjimečně prodloužit do 1. března uvedeného roku, zatímco lhůta původně stanovená pro zrušení závazku byla 31. prosince druhého roku po roce přijetí rozpočtového závazku. Tím, že se sjednotí lhůta pro zrušení závazku s příslušnou lhůtou pro předložení žádostí o platbu, bude moci Komise pro účely zrušení závazku zohlednit žádost o platbu ročního zůstatku, kterou členský stát předložil dne 15. února nebo případně 1. března.

(3) Aby se zajistilo, že členské státy budou moci plně využívat dodatečných přídělů poskytnutých v letech 2018 a 2019, měl by být upraven rok přijetí rozpočtového závazku. Uvedené dodatečné příděly byly zahrnuty do souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtové roky 2018 a 2019 a následně přiděleny na národní programy.

(4) Vzhledem k naléhavosti dané výjimečnými okolnostmi způsobenými pandemií COVID-19 je vhodné stanovit výjimku ze lhůty osmi týdnů uvedené v článku 4 Protokolu č. 1 o úloze vnitrostátních parlamentů v Evropské unii, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii (dále jen „Smlouva o EU“), Smlouvě o fungování Evropské unie a Smlouvě o založení Evropského společenství pro atomovou energii.

([1]) Postoj Evropského parlamentu ze dne 6. října 2020 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 13. října 2020.

([2]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 514/2014 ze dne 16. dubna 2014 o obecných ustanoveních týkajících se Azylového, migračního a integračního fondu a nástroje pro finanční podporu policejní spolupráce, předcházení trestné činnosti, boje proti trestné činnosti a řešení krizí (Úř. věst. L 150, 20.5.2014, s. 112).

(5) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž maximalizovat využívání Azylového, migračního a integračního fondu zřízeného nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 516/2014 ([3]) a Fondu pro vnitřní bezpečnost zřízeného nařízeními Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 513/2014 ([4]) a (EU) č. 515/2014 ([5]) při řešení přímých a nepřímých dopadů vyplývajících z bezprecedentní krize v oblasti veřejného zdraví v souvislosti s pandemií COVID-19, nemůže být dosaženo uspokojivě členskými státy, ale spíše jej, z důvodu rozsahu a účinků navrhované činnosti, může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o EU. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.

(6) Nařízení (EU) č. 514/2014 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(7) Aby se členským státům poskytla právní jistota ohledně lhůty pro zrušení závazku, mělo by toto nařízení vstoupit v platnost co nejdříve, a to prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie,*

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V článku 50 nařízení (EU) č. 514/2014 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. U národních programů se provede zrušení závazku, jestliže v případě částek vyhrazených na tento závazek nebude do 15. února nebo v případě, že Komise výjimečně prodlouží lhůtu pro předložení žádosti o platbu v souladu s čl. 44 odst. 1, do 1. března roku následujícího po druhém roce následujícím po roce přijetí rozpočtového závazku, vyplacena počáteční a roční platba předběžného financování podle článku 35 ani nebude předložena žádost o platbu podle čl. 44 odst. 1. Pro účely takového zrušení vypočítá Komise příslušnou částku tak, že ke každému z rozpočtových závazků na období 2015–2020 připočte jednu šestinu ročního rozpočtového závazku týkajícího se celkové částky příspěvku na rok 2014.

Pokud jde o částky odpovídající dodatečným přídělům přiděleným na národní programy v roce 2018, je rokem přijetí rozpočtového závazku rok 2019. Pokud jde o částky odpovídající dodatečným přídělům přiděleným na národní programy v roce 2019, je rokem přijetí rozpočtového závazku rok 2020.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné v členských státech v souladu se Smlouvami.

V Bruselu dne 21. října 2020.

Za Evropský parlament	*Za Radu*
předseda	*předseda*
D. M. SASSOLI	M. ROTH

([3]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 516/2014 ze dne 16. dubna 2014, kterým se zřizuje Azylový, migrační a integrační fond, mění rozhodnutí Rady 2008/381/ES a zrušují rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 573/2007/ES a č. 575/2007/ES a rozhodnutí Rady 2007/435/ES (Úř. věst. L 150, 20.5.2014, s. 168).

([4]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 513/2014 ze dne 16. dubna 2014, kterým se jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost zřizuje nástroj pro finanční podporu policejní spolupráce, předcházení trestné činnosti, boje proti trestné činnosti a řešení krizí a zrušuje rozhodnutí Rady 2007/125/SVV (Úř. věst. L 150, 20.5.2014, s. 93).

([5]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 515/2014 ze dne 16. dubna 2014, kterým se jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost zřizuje nástroj pro finanční podporu v oblasti vnějších hranic a víz a zrušuje rozhodnutí č. 574/2007/ES (Úř. věst. L 150, 20.5.2014, s. 143).

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2020/1544

ze dne 21. října 2020,

kterým se mění rozhodnutí Rady 2003/17/ES, pokud jde o rovnocennost přehlídek porostu prováděných na Ukrajině u množitelského porostu pro produkci osiva obilovin a o rovnocennost osiva obilovin vyprodukovaného na Ukrajině

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ([1]),

v souladu s řádným legislativním postupem ([2]),

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí Rady 2003/17/ES ([3]) stanoví, že za určitých podmínek se mají přehlídky porostu prováděné ve třetích zemích uvedených na seznamu v příloze I uvedeného rozhodnutí u určitého množitelského porostu pro produkci osiva považovat za rovnocenné přehlídkám porostu prováděným podle práva Unie a že za určitých podmínek se má osivo určitých druhů obilovin vyprodukované v uvedených třetích zemích považovat za rovnocenné osivu vyprodukovanému podle práva Unie.

(2) Ukrajina předložila Komisi žádost o uznání rovnocennosti svého systému přehlídek porostu týkajících se osiva obilovin a o uznání rovnocennosti osiva obilovin vyprodukovaného a certifikovaného na Ukrajině.

(3) Komise přezkoumala příslušné právní předpisy Ukrajiny a na základě auditu provedeného v roce 2015, který se týkal systému úředních kontrol a certifikace osiva obilovin na Ukrajině a jeho rovnocennosti s požadavky Unie, zveřejnila svá zjištění ve zprávě nazvané „Závěrečná zpráva o auditu provedeném na Ukrajině v období od 26. května 2015 do 4. června 2015 za účelem zhodnocení systému úředních kontrol a certifikace osiva obilovin a jeho rovnocennosti s požadavky Evropské unie“.

(4) Na základě tohoto auditu byl vyvozen závěr, že přehlídky porostu týkající se množitelského porostu pro produkci osiva, odběr vzorků, zkoušky a úřední následné kontroly osiva obilovin jsou prováděny náležitě a splňují podmínky stanovené v příloze II rozhodnutí 2003/17/ES a příslušné požadavky stanovené ve směrnici Rady 66/402/EHS ([4]). Dále byl vyvozen závěr, že vnitrostátní orgány odpovědné za provádění certifikace osiva na Ukrajině jsou kompetentní a náležitě fungují.

(5) Je proto vhodné uznat rovnocennost, pokud jde o přehlídky porostu prováděné na Ukrajině v souvislosti s osivem obilovin a pokud jde o osivo obilovin vyprodukované na Ukrajině a úředně certifikované orgány této země.

(6) Rozhodnutí 2003/17/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

---

([1]) Stanovisko ze dne 18. září 2020 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

([2]) Postoj Evropského parlamentu ze dne 8. října 2020 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 14. října 2020.

([3]) Rozhodnutí Rady 2003/17/ES ze dne 16. prosince 2002 o rovnocennosti inspekcí v terénu prováděných ve třetích zemích u množitelského porostu pro produkci osiva a o rovnocennosti osiva vyprodukovaného ve třetích zemích (Úř. věst. L 8, 14.1.2003, s. 10).

([4]) Směrnice Rady 66/402/EHS ze dne 14. června 1966 o uvádění osiva obilovin na trh (Úř. věst. 125, 11.7.1966, s. 2309).

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Změny rozhodnutí 2003/17/ES

Příloha I rozhodnutí 2003/17/ES se mění takto:

a) v tabulce se mezi řádky „TR“ a „US“ vkládá nový řádek, který zní:

„UA	Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine Khreshchatyk s., 24, 01001, KYIV	66/402/EHS“

b) v poznámce pod čarou k této tabulce se mezi slova „TR – Turecko,“ a „US – Spojené státy americké,“ vkládají nová slova, která znějí:

„UA – Ukrajina,“.

Článek 2

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 3

Určení

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 21. října 2020.

Za Evropský parlament	*Za Radu*
předseda	*předseda*
D. M. SASSOLI	M. ROTH

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2020/1545

ze dne 19. října 2020

o podpisu jménem Unie a prozatímním provádění Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů o prodloužení platnosti Protokolu o provádění Dohody mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 43 ve spojení s čl. 218 odst. 5 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dohoda o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů ([1]) (dále jen „dohoda"), schválená rozhodnutím Rady (EU) 2017/418 ([2]), vstoupila v platnost dne 10. května 2017. Protokol o provádění dohody ([3]) (dále jen „protokol") se uplatňuje od 14. října 2016 ([4]) po dobu čtyř let.

(2) Tento protokol má pozbýt platnosti dne 13. října 2020.

(3) Dne 7. července 2020 zmocnila Rada Komisi k zahájení jednání s vládou Cookových ostrovy o uzavření nového protokolu, kterým se provádí Dohoda.

(4) Než budou dokončena jednání o obnovení protokolu, vyjednala Komise jménem Unie Dohodu ve formě výměny dopisů o prodloužení platnosti protokolu o provádění Dohody mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu (dále jen „dohoda ve formě výměny dopisů"), a to na dobu nejvýše jednoho roku. Jednání byla úspěšně dokončena a výměna dopisů byla parafována dne 29. července 2020.

(5) Účelem dohody ve formě výměny dopisů je umožnit Unii a vládě Cookových ostrovů pokračovat ve spolupráci za účelem podpory politiky udržitelného rybolovu a odpovědného využívání rybolovných zdrojů ve vodách Cookových ostrovů a umožnit plavidlům Unie provádět v těchto vodách rybolovné činnosti.

(6) Dohoda ve formě výměny dopisů by měla být jménem Unie podepsána s výhradou jejího pozdějšího uzavření.

(7) Pro zajištění kontinuity rybolovných činností plavidel Unie ve vodách Cookových ostrovů by měla být dohoda ve formě výměny dopisů prozatímně prováděna do dokončení postupů nezbytných pro její vstup v platnost,

([1]) Úř. věst. L 131, 20.5.2016, s. 3.
([2]) Rozhodnutí Rady (EU) 2017/418 ze dne 28. února 2017 o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu a prováděcího protokolu k této dohodě jménem Evropské unie (Úř. věst. L 64, 10.3.2017, s. 1).
([3]) Protokol o provádění Dohody mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu (Úř. věst. L 131, 20.5.2016, s. 10).
([4]) Úř. věst. L 289, 25.10.2016, s. 1.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Podpis Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů o prodloužení platnosti Protokolu o provádění Dohody mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu, se schvaluje jménem Unie s výhradou uzavření této dohody ve formě výměny dopisů ([5]).

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat dohodu ve formě výměny dopisů jménem Unie.

Článek 3

Dohoda ve formě výměny dopisů se provádí prozatímně v souladu s bodem 6 této dohody ode dne 14. října 2020 nebo od jiného pozdějšího dne, kdy bude podepsána ([6]), až do jejího vstupu v platnost.

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 19. října 2020.

Za Radu
předsedkyně
J. KLOECKNER

([5]) Znění dohody ve formě výměny dopisů se připojuje k tomuto rozhodnutí.
([6]) Datum, od kterého bude dohoda ve formě výměny dopisů prozatímně prováděna, zveřejní Generální sekretariát Rady v *Úředním věstníku Evropské unie*.

DOHODA VE FORMĚ VÝMĚNY DOPISŮ MEZI EVROPSKOU UNIÍ A VLÁDOU COOKOVÝCH OSTROVŮ O PRODLOUŽENÍ PLATNOSTI PROTOKOLU O PROVÁDĚNÍ DOHODY MEZI EVROPSKOU UNIÍ A VLÁDOU COOKOVÝCH OSTROVŮ O PARTNERSTVÍ V OBLASTI UDRŽITELNÉHO RYBOLOVU

A. Dopis Evropské unie

Vážení,

mám tu čest potvrdit, že jsme se dohodli na následujících prozatímních ustanoveních o prodloužení platnosti stávajícího protokolu (v platnosti od 14. října 2016 – 13. října 2020) (dále jen „protokol“), kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu, do dokončení jednání o obnovení protokolu.

V tomto ohledu se Evropská unie a vláda Cookových ostrovů dohodly takto:

1) Ode dne 14. října 2020 nebo od jiného pozdějšího dne, kdy byla podepsánatato výměna dopisů, se režim použitelný během posledního roku platnosti protokolu prodlužuje za stejných podmínek o dobu nejvýše jednoho roku.

2) Finanční příspěvek Unie za přístup plavidel do vod Cookových ostrovů v rámci prodloužení odpovídá roční částce stanovené podle článku 2 protokolu. Tato platba se provede v jedné tranši do tří měsíců ode dne začátku prozatímního provádění této výměny dopisů.

3) Výše odvětvové podpory související s touto dohodou o prodloužení platnosti činí 350 000 EUR. Smíšený výbor podle článku 6 dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu schválí programování této částky v souladu s článkem 3 protokolu do čtyř měsíců ode dne začátku provádění této výměny dopisů. Podmínky stanovené v článku 3 protokolu týkající se provádění a plateb odvětvové podpory se použijí obdobně.

4) Pokud jednání o obnovení protokolu povedou k podpisu nového protoklu a jeho vstupu v platnost před tím, nežuplyne doba jednoho roku stanovená v bodě 1 výše, sníží se úměrně tomu platby finančního příspěvku uvedené v bodech 2 a 3 výše. Odpovídající částka, která již byla zaplacena, se odečte od prvního finančního příspěvku podle nového protokolu.

5) V průběhu období provádění této dohody o prodloužení jsou licence k rybolovu udělovány v mezích stanovených v protokolu za poplatky nebo zálohy odpovídající poplatkům nebo zálohám uvedeným v oddíle 5 přílohy 1 protokolu, pokud jde o poslední rok provádění tohoto protokolu.

6) Tato výměna dopisů se provádí prozatímně ode dne 14. října 2020 nebo od jiného pozdějšího dne, kdy byla podepsána, až do svého vstupu v platnost. Vstupuje v platnost dnem, kdy si strany navzájem oznámí splnění postupů nezbytných k tomuto účelu.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdili, že jste obdrželitento dopis a že souhlasíte s jeho obsahem.

S úctou

Za Evropskou unii

B. Dopis vlády Cookových ostrovů

Vážení,

mám tu čest potvrdit, že jsem obdržel Váš dopis z dnešního dne tohoto znění:

„Vážení,

mám tu čest potvrdit, že jsme se dohodli na následujících prozatímních ustanoveních o prodloužení platnosti stávajícího protokolu (v platnosti od 14. října 2016 – 13. října 2020) (dále jen „protokol“), kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu, do dokončení jednání o obnovení protokolu.

V tomto ohledu se Evropská unie a vláda Cookových ostrovů dohodly takto:

1) Ode dne 14. října 2020 nebo od jiného pozdějšího dne, kdy byla podepsánatato výměna dopisů, se režim použitelný během posledního roku platnosti protokolu prodlužuje za stejných podmínek o dobu nejvýše jednoho roku.

2) Finanční příspěvek Unie za přístup plavidel do vod Cookových ostrovů v rámci prodloužení odpovídá roční částce stanovené podle článku 2 protokolu. Tato platba se provede v jedné tranši do tří měsíců ode dne začátku prozatímního provádění této výměny dopisů.

3) Výše odvětvové podpory související s touto dohodou o prodloužení platnosti činí 350 000 EUR. Smíšený výbor podle článku 6 dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu schválí programování této částky v souladu s článkem 3 protokolu do čtyř měsíců ode dne začátku provádění této výměny dopisů. Podmínky stanovené v článku 3 protokolu týkající se provádění a plateb odvětvové podpory se použijí obdobně.

4) Pokud jednání o obnovení protokolu povedou k podpisu nového protoklu a jeho vstupu v platnost před tím, nežuplyne doba jednoho roku stanovené v bodě 1 výše, sníží se úměrně tomu platby finančního příspěvku uvedené v bodech 2 a 3 výše. Odpovídající částka, která již byla zaplacena, se odečte od prvního finančního příspěvku podle nového protokolu.

5) V průběhu období provádění této dohody o prodloužení jsou licence k rybolovu udělovány v mezích stanovených v protokolu za poplatky nebo zálohy odpovídající poplatkům nebo zálohám uvedeným v oddíle 5 přílohy 1 protokolu, pokud jde o poslední rok provádění tohoto protokolu.

6) Tato výměna dopisů se provádí prozatímně ode dne 14. října 2020 nebo od jiného pozdějšího dne, kdy byla podepsána, až do svého vstupu v platnost. Vstupuje v platnost dnem, kdy si strany navzájem oznámí splnění postupů nezbytných k tomuto účelu.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdili, že jste obdrželi tento dopis a že souhlasíte s jeho obsahem.“

Potvrzuji, že obsah Vašeho dopisu je pro mou vládu přijatelný.

Váš dopis a tento dopis představují dohodu v souladu s Vaším návrhem.

S úctou

Za vládu Cookových ostrovů

ISSN 1977-0626 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5074 (papírové vydání)

Úřad pro publikace
Evropské unie
L-2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS